

ЕВРОПЕЙСКА СМЕТНА ПАЛАТА  
TRIBUNAL DE CUENTAS EUROPEO  
EVROPSKÝ ÚČETNÍ DVŮR  
DEN EUROPÆISKE REVISIONSRET  
EUROPÄISCHER RECHNUNGSHOF  
EUROOPA KONTROLLIKODA  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ  
EUROPSKI REVIZORSKI SUD  
COUR DES COMPTES EUROPÉENNE  
CÚIRT INIÚCHÓIRÍ NA HEORPA



EUROPSKI REVIZORSKI SUD  
CORTE DEI CONTI EUROPEA  
EIROPAS REVĪZIJAS PALĀTA  
EUROPOS AUDITO RŪMAI

EURÓPAI SZÁMVEVŐSZÉK  
IL-QORTI EWROPEA TAL-AWDITURI  
EUROPESE REKENKAMER  
EUROPEJSKI TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY  
TRIBUNAL DE CONTAS EUROPEU  
CURTEA DE CONTURI EUROPEANĂ  
EURÓPSKY DVOR AUDÍTOROV  
EVROPSKO RAČUNSKO SODIŠČE  
EUROOPAN TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA REVISIONSRÄTTEN

## Analiza mogućih ušteda proračunskih sredstava EU-a u slučaju centralizacije rada Europskog parlamenta

## SADRŽAJ

	Odlomak
Sažetak	I. – VIII.
UVOD	1. – 3.
Trenutna organizacija rada Europskog parlamenta	1. – 3.
Opseg i pristup analize koju je Sud proveo	4. – 8.
Opseg analize	4. – 7.
Pristup	8.
Analiza koju je proveo Sud	9. – 49.
Odjeljak 1. – Analiza koju je Sud proveo nad prethodnim studijama administracije Europskog parlamenta	9. – 11.
Odjeljak 2. – Analiza koju je Sud proveo nad mogućim uštedama koje bi se ostvarile preseljenjem mjesta rada iz Strasbourga u Bruxelles	12. – 28.
Odjeljak 3. – Analiza koju je Sud proveo nad mogućim uštedama koje bi se ostvarile dodatnim preseljenjem mjesta rada iz Luxembourg u Bruxelles	29. – 49.
Zaključne napomene	50 – 57.
Prilog 1.    Usporedba ključnih studija	
Prilog 2.    Način uporabe različitih procjena koje je izvršila administracija Europskog parlamenta	
Prilog 3.    Glavne pretpostavke iz triju ključnih studija	
Prilog 4.    Sažeti prikaz mogućih ušteda koje bi se ostvarile centralizacijom u Bruxellesu	

## **SAŽETAK**

I. Kao odgovor na rezoluciju Europskog parlamenta iz studenoga 2013. godine, Revizorski sud proveo je analizu mogućih ušteda proračunskih sredstava EU-a u slučaju centralizacije rada Europskog parlamenta u Bruxellesu.

II. Analiza koju je Sud proveo bila je usmjerena na dva osnovna scenarija:

(a) preseljenje samo iz Strasbourga u Bruxelles bez promjena u Luxembourg u te

(b) dodatno preseljenje iz Luxembourg u Bruxelles.

III. Sud je utvrdio da bi se preseljenjem iz Strasbourga u Bruxelles ostvarile znatne uštede, dok bi se preseljenjem iz Luxembourg u Bruxelles te uštede mogle još malo povećati.

IV. Ključni čimbenik koji utječe na razinu mogućih ušteda koje bi se ostvarile preseljenjem iz Strasbourga u Bruxelles je financijska korist od prodaje, najma ili neke druge uporabe zgrada u Strasbourgu. Analizom koju je Sud proveo stoga su zasebno procijenjene uštede koje bi se ostvarile uspješnom prodajom zgrada u Strasbourgu (opcija A) i uštede koje bi se ostvarile ako do prodaje ne bi došlo (opcija B).

V. Za preseljenje iz Luxembourg u Bruxelles bilo bi potrebno osigurati uredske prostorije u Bruxellesu za osoblje koje je trenutno u Luxembourg. Na razinu ušteda koje bi se ostvarile preseljenjem iz Luxembourg u Bruxelles utjecala bi odluka o tome treba li te uredske prostorije kupiti (opcija C) ili unajmiti (opcija D), kao i prodajna vrijednost ureda u Luxembourg. Zato je Sud u okviru analize zasebno procijenio uštede koje bi se ostvarile ovim dvjema opcijama.

VI. Sud je procijenio da bi se preseljenjem samo iz Strasbourga u Bruxelles mogle ostvariti uštede od 114 milijuna eura godišnje, s tim da bi se u slučaju uspješne prodaje zgrada u Strasbourgu ostvarila i jednokratna ušteda od

616 milijuna eura, a u slučaju da do prodaje ne dođe nastao bi jednokratni trošak od 40 milijuna eura.

VII. Preseljenjem iz Luxembourg u Bruxelles ostvarile bi se uštede od svega 13 milijuna eura godišnje ako se uredske prostorije u Bruxellesu kupe, a nastao bi i jednokratni trošak od 220 milijuna eura. S druge strane, ako se uredske prostorije u Bruxellesu unajme, nastao bi dodatni trošak od 16 milijuna eura godišnje, ali i jednokratna financijska korist od 476 milijuna eura.

VIII. Analiza koju je Sud proveo nije jednako pouzdana kao revizija troška stjecanja. Osobito se napominje da su navedene vrijednosti zgrada približne. Sud se tijekom analize vodio određenim pretpostavkama. Sve eventualne odluke o tome hoće li se rad Parlamenta centralizirati ovisit će ne samo o financijskim nego i o drugim čimbenicima, što uključuje i razmatranje primjenjivih odredbi iz Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

## **UVOD**

### ***Trenutna organizacija rada Europskog parlamenta***

1. U prosincu 1992. godine Europsko vijeće u Edinburghu postiglo je sporazum o mjestu sjedišta institucija EU-a. Navedeni je sporazum zapisan u protokolu priloženom Ugovoru iz Amsterdama<sup>1</sup> u kojem se navodi da Europski parlament posluje na tri lokacije:

- (a) sjedište Europskog parlamenta je u Strasbourgu, gdje se održava 12 mjesečnih plenarnih sjednica
- (b) sjednice odbora i dodatne plenarne sjednice održavaju se u Bruxellesu
- (c) Glavno tajništvo i njegove službe nalaze se u Luxembourg.

---

<sup>1</sup> Ugovor iz Amsterdama, protokol o mjestu sjedišta institucija te određenih tijela i službi Europskih zajednica i Europolu, jedini članak.

2. Rad Parlamenta organiziran je u četverotjedne cikluse. Tijekom prva dva tjedna sastaju se parlamentarni odbori, zatim se jedan tjedan održavaju sjednice klubova zastupnika, a u zadnjem tjednu ciklusa održava se plenarna sjednica. Tijekom drugog tjedna može se održati dvodnevna sjednica („mini plenarna sjednica“). Tijekom prva tri tjedna sjednice se održavaju u Bruxellesu, a četvrtoga tjedna plenarna sjednica održava se u Strasbourgu. U Luxembourg radi oko 2500 administrativnih djelatnika. Većina službi zaduženih za izravnu pomoć zastupnicima smještena je u Bruxellesu i broji oko 4100 djelatnika<sup>2</sup>. Manje od 100 djelatnika radi u Strasbourgu, poglavito u Informacijskom uredu i u službama zaduženim za nadgledanje prostorija Parlamenta.

3. Administracija Europskog parlamenta provela je niz studija u kojima su se ispitali troškovi zemljopisne razdvojenosti mjesta rada. U svima se došlo do zaključka da bi se centralizacijom rada ostvarile uštede.

### **OPSEG I PRISTUP ANALIZE KOJU JE SUD PROVEO**

#### ***Opseg analize***

4. U rezoluciji iz studenoga 2013. godine<sup>3</sup> Europski parlament zatražio je od Revizorskog suda da provede sveobuhvatnu analizu mogućih ušteda u proračunu EU-a koje bi se ostvarile kad bi Parlament imao samo jedno sjedište, uključujući i uštede koje bi se ostvarile smanjenjem gubitka radnog vremena i većom učinkovitošću.

5. Iako se u rezoluciji iz studenoga 2013. godine Bruxelles ne navodi kao mjesto jedinoga sjedišta, ankete među zastupnicima pokazuju da više od dvije trećine zastupnika i dalje želi da jedino sjedište bude u Bruxellesu. Na istoj se pretpostavci temeljilo i izvješće iz kolovoza 2013. godine o trima mjestima rada

---

<sup>2</sup> Otprilike 950 od 4100 djelatnika u Bruxellesu radi za klubove zastupnika.

<sup>3</sup> Rezolucija Europskog parlamenta od 20. studenoga 2013. o utvrđivanju sjedišta institucija Europske unije (2012/2308(INI)).

Europskog parlamenta<sup>4</sup>. Analizom koju je Sud proveo stoga su se ispitale uštede koje bi se ostvarile centralizacijom rada u Bruxellesu, a ne u Strasbourgu ili Luxembourggu. Analiza je bila usmjerena na dva osnovna scenarija, i to:

- (a) preseljenje samo iz Strasbourga u Bruxelles bez promjena u Luxembourggu te
- (b) dodatno preseljenje iz Luxembourgga u Bruxelles.

6. Opseg analize bio je ograničen na moguće uštede proračunskih sredstava EU-a. Nije se ispitalo mogu li se zgrade u Strasbourgu djelotvornije upotrijebiti u skladu s postojećim rješenjima, kao ni koji bi bili ekološki ili regionalni gospodarski učinci centralizacije rada.

7. Pripremajući ovu analizu, Sud je nastojao ne ulaziti u moguće složena pravna i politička pitanja u vezi s odgovarajućim sjedištima Europskog parlamenta, budući da se tim pitanjima trebaju baviti druge strane. Osim toga, neke od procjena iznesenih u ovoj analizi izrazito su osjetljive na pretpostavke u vezi s vrijednošću nekretnina. Sud se u navedene svrhe koristio isključivo okvirnim pretpostavkama čije su osnove transparentno prikazane u tekstu, ali u slučaju razmatranja donošenja ikakvih odluka o preseljenju, bilo bi važno da donositelji politika zatraže odgovarajuće stručno savjetovanje, temeljeno na ažuriranim podacima.

### ***Pristup***

8. Analiza se temeljila na:

- (a) pregledu prethodnih studija kako bi se razumjelo zašto postoje velike razlike u procjenama mogućih ušteta
- (b) potvrdi analize iz kolovoza 2013. godine koju je provela administracija Europskog parlamenta

---

<sup>4</sup> Administracija Europskog parlamenta, kolovoz 2013.: Tri mjesta rada Europskog parlamenta: financijski, ekološki i regionalni učinci zemljopisne razdvojenosti mjesta rada.

- (c) razgovorima s osobljem u administraciji Europskog parlamenta, osobito u glavnim upravama za financije te za infrastrukturu i logistiku
- (d) pregledu dokumentacije koju je dostavila administracija Europskog parlamenta da bi odgovorila na pitanja koja je Sud postavio
- (e) sastancima sa zastupnicima u Europskom parlamentu, parlamentarnim asistentima i autorima prethodnih studija.

### **ANALIZA KOJU JE PROVEO SUD**

#### ***Odjeljak 1. – Analiza koju je Sud proveo nad prethodnim studijama administracije Europskog parlamenta***

#### **Procjene administracije Europskog parlamenta u vezi s troškovima zemljopisne razdvojenosti mjesta rada koji bi se mogli uštedjeti centralizacijom razlikuju se i do četiri puta**

9. U prethodnim studijama koje je provela administracija Europskog parlamenta pružaju se različite procjene troškova zemljopisne razdvojenosti mjesta rada koji bi se mogli uštedjeti centralizacijom rada u Bruxellesu (vidjeti **sliku 1.**).

- (a) U svom izvješću iz 2002. godine o troškovima zadržavanja triju mjesta rada, administracija je iznijela najveću procjenu godišnjih troškova zemljopisne razdvojenosti mjesta rada (a samim time i mogućih ušteda koje bi se ostvarile samo jednim mjestom rada) u visini od 203 milijuna eura.
- (b) U odgovorima na upitnik u sklopu pripreme postupka davanja razrješnice Europskog parlamenta za 2010. i 2011. godinu, administracija je procijenila godišnje troškove sjedišta u Strasbourgu (a samim time i moguće uštede koje bi se ostvarile njegovim napuštanjem) na iznos koji se kreće od 51 do 55 milijuna eura.
- (c) U svom izvješću iz 2013. godine o troškovima zadržavanja triju mjesta rada, administracija je procijenila da godišnji troškovi zemljopisne razdvojenosti

mjesta rada koji bi se mogli uštedjeti ako se sav rad centralizira u Bruxellesu iznose 89 milijuna eura (103 milijuna eura od preseljenja iz Strasbourga umanjeni za 14 milijuna eura dodatnih troškova zbog preseljenja iz Luxembourg<sup>5</sup>). Ova moguća ušteda predstavlja 5,0 % proračuna Europskog parlamenta.

**Slika 1. Procijenjeni troškovi razdvojenosti mjesta rada (a samim time i moguće uštede koje bi se ostvarile centralizacijom) u različitim studijima**

Scenarij	Godišnje uštede/(troškovi) u milijunima eura		
	Izvešće iz 2002.	Razrješnica za 2011.	Izvešće iz 2013.
Preseljenje iz Strasbourga	Nije zasebno ispitano	55	103
Preseljenje iz Luxembourg	Nije zasebno ispitano	Nije ispitano	(14)
Ukupno iz Strasbourga i Luxembourg	203	—	89

**Procjene iz studija razlikuju se zbog različitih namjena, trenutka provedbe i opsega**

10. Detaljne brojčane vrijednosti u vezi s ukupnim procijenjenim troškovima povezanim sa zemljopisnom razdvojenošću mjesta rada (koji bi se mogli uštedjeti centralizacijom) u trima ključnim studijama prikazane su **priložu 1.** Razlike među studijama nastale su zbog niza razloga.

<sup>5</sup> Prije tog izvješća, 2012. godine objavljen je radni dokument zajedničke radne skupine Predsjedništva i Odbora za proračune u vezi s proračunom Europskog parlamenta. U toj preliminarnoj studiji izneseni su slični iznosi kao i u izvješću iz 2013. godine. Izvješće iz 2013. godine također je u velikoj mjeri u skladu s iznosima iz izvješća glavnog tajnika iz 2011. godine o prednacrtu proračuna za 2012. godinu. Međutim u potonjem izvješću pretpostavlja se da će smanjenje broja djelatnika biti veće (250 umjesto 108) čime bi se ostvarile dodatne predviđene uštede od 10 milijuna eura, a obuhvaćena je i procjena od 30 milijuna eura za amortizaciju.



- (a) U studijama se odgovara na različita pitanja. Primjerice, u odgovorima na upitnik u vezi s razrješnicom za 2010. i 2011. godinu prikazani su samo dodatni troškovi sjedišta u Strasbourgu, dok su u studijama iz 2002. i 2013. godine prikazani troškovi postojanja triju mjesta rada.
- (b) Situacija se s vremenom promijenila. Primjerice, studijom iz 2002. godine obuhvaćene su i procijenjene uštede od 60 milijuna eura za najam zgrada u Strasbourgu. Zgrade su kasnije kupljene pa u kasnijim studijama više ne postoji iznos za najam. Iako su procjene iz izvješća iz 2002. godine zastarjele, i dalje se koriste izvan administracije Parlamenta (vidjeti **prilog 2.**).
- (c) Studije se razlikuju po tome što obuhvaćaju. Primjerice, u odgovorima na upitnik u vezi s razrješnicom nisu obuhvaćeni IT i oprema, putni troškovi klubova zastupnika i uštede ostvarene smanjenjem broja osoblja zbog povećanja učinkovitosti. Sve navedeno sadržano je u opsežnijoj studiji iz 2013. godine, koja sadržava i jednokratne troškove povezane s preseljenjem u Bruxelles. U **priložu 3.** navode se glavne pretpostavke u različitim studijama.

### **Studijom iz 2013. godine nije obuhvaćen cijeli niz sastavnih dijelova**

11. Sud je utvrdio da neki sastavni dijelovi nisu obuhvaćeni čak ni najnovijom, opsežnijom studijom iz 2013. godine, primjerice:

- (a) Studijom nisu obuhvaćeni troškovi nastali zbog djelatnika Komisije i Vijeća koji su prisustvovali sjednicama Parlamenta u Strasbourgu.
- (b) Dodatni troškovi povezani s putovanjem zastupnika u Strasbourg nisu obuhvaćeni jer se nisu smatrali dovoljno bitnima.
- (c) Troškovi povezani s budućim održavanjem i obnovom zgrada u Strasbourgu nisu u potpunosti procijenjeni.
- (d) Vrijednost zgrada u Strasbourgu i mogući prihod od prodaje, najma ili neke druge uporabe nisu prikazani u brojčanim vrijednostima.

- (e) Broj radnih mjesta koji bi se mogao smanjiti na temelju povećanja učinkovitosti nije pravilno procijenjen.



Zgrada *Paul-Henri Spaak*, Bruxelles

Izvor: Europski parlament

***Odjeljak 2. – Analiza koju je Sud proveo nad mogućim uštedama koje bi se ostvarile preseljenjem mjesta rada iz Strasbourga u Bruxelles***

12. U prvom scenariju koji je Sud ispitao razmatralo se preseljenje mjesta rada samo iz Strasbourga u Bruxelles, bez promjena u Luxembourg. U analizi koju je Sud proveo iznosi se prikazuju zaokruženi na najbližih 0,1 milijuna eura jer je ta razina točnosti prikladna za većinu procjena godišnjih troškova i ušteda, iako su procjene jednokratnih troškova i ušteda, osobito povezanih s vrijednostima zgrada, više približne i manje sigurne. Sud procjenjuje da su moguće sljedeće uštede, koje su detaljnije analizirane u odlomcima 13. do 28.:

- ušteda od 113,8 milijuna eura godišnje (što predstavlja 6,3 % godišnjeg proračuna Europskog parlamenta<sup>6</sup>) zbog smanjenja troškova uslijed centralizacije rada
- ukupna jednokratna ušteda od 616,1 milijuna eura od prodaje ispražnjenih zgrada u Strasbourgu čija je vrijednost procijenjena na 656,2 milijuna eura<sup>7</sup>, umanjena za jednokratni trošak preseljenja osoblja u visini od 1,1 milijuna eura i dodatne troškove u visini od 39 milijuna eura<sup>8</sup> za održavanje zgrada do pronalaska neke druge namjene za njih. Međutim, ako Parlament ne bi uspio prodati zgrade u Strasbourgu, nastao bi jednokratni trošak od 40,1 milijuna eura.

**Višekratna ušteda koja bi se ostvarivala preseljenjem mjesta rada iz Strasbourga u Bruxelles iznosila bi 114 milijuna eura godišnje**

13. Sud je procijenio da bi se preseljenjem mjesta rada iz Strasbourga u Bruxelles mogla ostvariti višekratna ušteda 10 % veća od one koju je 2013. godine procijenila administracija Europskog parlamenta, kao što je prikazano na **slici 2.** Obje se procjene temelje na cijenama iz 2014. godine.

---

<sup>6</sup> Ukupne uštede prikazane su kao udio u proračunu Europskog parlamenta metodom usporedbe, iako bi 4,7 milijuna eura ušteđenih sredstava bila proračunska sredstva Komisije i Vijeća za troškove za službena putovanja.

<sup>7</sup> Sud temelji ovu procjenu na prosječnoj vrijednosti između neto knjigovodstvene vrijednosti u računovodstvenoj dokumentaciji (306,8 milijuna eura) i vanjske procjene tržišne vrijednosti nekretnine (1005,5 milijuna eura).

<sup>8</sup> Sud je procijenio da bi rezervacija za dvogodišnje troškove održavanja iznosila 39 milijuna eura.

**Slika 2. Višekratna ušteda koja bi se ostvarivala preseljenjem mjesta rada iz Strasbourga u Bruxelles**

Kategorija	u milijunima eura godišnje		
	Analiza koju je EP proveo 2013. g.	Analiza koju je proveo Sud	Razlika
Troškovi za službena putovanja te ostali troškovi za prijevoz i komunikacije	26,1	34,0	+7,9
Troškovi za zgrade i povezani troškovi	49,5	57,9	+8,4
Obrada podataka, oprema i pokretnine	11,8	12,0	+0,2
Uštede na temelju drugih načina povećanja učinkovitosti	15,7	9,9	-5,8
<b>Ukupne višekratne uštede</b>	<b>103,1</b>	<b>113,8</b>	<b>+10,7</b>

Troškovi za službena putovanja te ostali troškovi za prijevoz i komunikacije

14. U studiji iz 2013. godine koju je provela administracija Europskog parlamenta procijenjeno je da bi uštede koje bi se ostvarile smanjenjem putovanja i prijevoza do Strasbourga iznosile 26,1 milijun eura godišnje. Time su obuhvaćeni troškovi za službena putovanja dužnosnika Europskog parlamenta, klubova zastupnika, parlamentarnih asistenata i vanjskih usmenih prevoditelja. Obuhvaćeni su i troškovi prijevoza kovčega do Strasbourga i natrag. Sud je utvrdio da je moguće uštedjeti dodatnih 7,9 milijuna eura u pogledu troškova za službena putovanja:

- (a) troškovi za službena putovanja koji su nastali zbog drugih institucija, poglavito Komisije (4,3 milijuna eura godišnje) i Vijeća (0,4 milijuna eura godišnje)
- (b) dodatni troškovi od 1,8 milijuna eura godišnje u vezi s putovanjima zastupnika u Europskom parlamentu u Strasbourg umjesto u Bruxelles
- (c) studija iz 2013. godine koju je provela administracija Europskog parlamenta temeljila se na stvarnim troškovima za službena putovanja osoblja i parlamentarnih asistenata u 2012. godini, što su tada bili najnoviji dostupni podatci. Analiza koju je proveo Sud temelji se na rashodima iz 2013. godine koji su za osoblje bili veći za 1,1 milijun eura, a za parlamentarne asistente za 0,3 milijuna eura.

### Troškovi za zgrade i povezani troškovi

15. U studiji iz 2013. godine koju je provela administracija Europskog parlamenta procijenjeno je da bi se preseljenjem iz Strasbourga moglo uštedjeti 49,5 milijuna eura godišnje time što bi se prestalo koristiti više zgrada u istu svrhu. Budući da je Parlament vlasnik zgrada u Strasbourgu, dužan je plaćati njihovo održavanje i obnovu kako bi i dalje ostale prikladne za uporabu. Potrebni će se iznos razlikovati od godine do godine ovisno o tome kada se izvode radovi održavanja i obnove. U studiji iz 2013. godine koju je provela administracija Europskog parlamenta sadržana je i procjena uštede od 7,3 milijuna eura u vezi s projektima posebne namjene za 2014. godinu, među kojima je, primjerice, trošak obnove nedavno kupljene zgrade *Vaclav Havel*. Još nisu donesene odluke o provedbi politike obnove Europskog parlamenta koje bi mogle biti osnova za procjenu prosječnog godišnjeg troška<sup>9</sup>. Budući da takve odluke ne postoje, u analizi koju je proveo Sud na površinu zgrada u Strasbourgu primjenjivala se cijena po četvornom metru za obnovu zgrade *KAD I*. u Luxembourg nakon 30 godina uporabe. Tako dobiveni iznos od 17,2 milijuna eura godišnje<sup>10</sup> koristi se umjesto troška za posebnu namjenu od 7,3 milijuna eura kao naznaka potrebe za budućim rashodima za obnovu. Sve moguće buduće odluke o rušenju i ponovnoj gradnji mogle bi sa sobom donijeti dodatne troškove, ali ih Sud nije obuhvatio svojom analizom budući da su neizvjesni.

16. Uštede povezane sa zgradama u slučaju preseljenja iz Strasbourga u Bruxelles umanjili bi veći troškovi za čišćenje, energiju i sigurnost od 0,6 milijuna eura godišnje koji bi nastali zbog pojačane uporabe dvorane za plenarne sjednice

---

<sup>9</sup> Izvješće o unutarnjoj reviziji 11/08 od 3. prosinca 2012.: Mjere poduzete nakon revizije politike upravljanja nekretninama, Služba Europskog parlamenta za unutarnju reviziju, izvješće 09/03 od 2. prosinca 2009. i naknadna bilješka od 22. studenoga 2013. ravnatelju Glavne uprave za infrastrukturu i logistiku.

<sup>10</sup> Procijenjeni trošak od 63,5 milijuna eura za obnovu površine od 26 800 četvornih metara postojeće zgrade *KAD I*. nakon 30 godina uporabe odgovara iznosu od 2369 eura po četvornom metru. Za površinu zgrada u Strasbourgu od 218 272 četvorna metra, ukupan bi iznos bio 517,1 milijun eura, odnosno 17,2 milijuna eura godišnje tijekom razdoblja od 30 godina.

u Bruxellesu. U analizi koju je proveo Sud procijenjene su uštede stoga umanjene za taj iznos.

17. U slučaju preseljenja iz Strasbourga u Bruxelles nastao bi i dodatni višekratni trošak od 0,9 milijuna eura za dodatna 144 „druga” ureda u Bruxellesu potrebna za djelatnike iz Luxembourg koji redovno prisustvuju plenarnim sjednicama<sup>11</sup>.

#### Obrada podataka, oprema i pokretnine

18. U studiji iz 2013. godine koju je provela administracija Europskog parlamenta procijenjeno je da bi se preseljenjem iz Strasbourga moglo uštedjeti 11,8 milijuna eura godišnje u vezi s obradom podataka, opremom i pokretninama. Time nije obuhvaćen ukupni iznos ušteta koje je procijenila Glavna uprava za inovacije i tehnološku podršku (DG ITEC) i koje bi se mogle ostvariti u vezi s troškovima informatičke infrastrukture. Analiza koju je proveo Sud stoga obuhvaća dodatne procijenjene uštede od 0,2 milijuna eura.

#### Uštede na temelju drugih načina povećanja učinkovitosti

19. U studiji iz 2013. godine procijenjeno je da bi se zbog smanjenja vremena koje djelatnici troše na putovanja u Strasbourg mogle ostvariti uštede od 6,0 milijuna eura godišnje (svake godine između Bruxellesa i Strasbourga ostvari se preko 14 000 putovanja). U studiji se pretpostavlja da je 75 % vremena za putovanje nepotrebno utrošeno te da bi se uštedom tog vremena omogućilo smanjenje broja djelatnika. Sud se slaže da bi vrijeme koje bi se uštedjelo smanjenjem količine putovanja dovelo do povećanja učinkovitosti, ali time se ne bi izravno ostvarile uštede proračunskih sredstava.

20. U studiji iz 2013. godine procijenjeno je da bi se u slučaju preseljenja mjesta rada iz Strasbourga u Bruxelles broj radnih mjesta zbog unaprjeđenja ustroja

---

<sup>11</sup> Iznos se temelji na površini od 20 četvornih metara po uredu uključujući i zajedničke prostorije te godišnjim troškovima od 321 eura po četvornom metru (201 euro najma i 120 eura tekućih troškova).

mogao smanjiti za 55. Međutim, tom procjenom nije obuhvaćeno 7 ugovornih djelatnika. Analiza koju je proveo Sud stoga obuhvaća dodatne procijenjene uštede od 0,3 milijuna eura<sup>12</sup>.

21. U studiji iz 2013. godine koju je provela administracija Europskog parlamenta procijenjena je i ušteda od 0,4 milijuna eura u vezi s povećanjem učinkovitosti koje je povezano s rashodima liječničke službe Parlamenta. Ta ušteda nije uključena u analizu koju je proveo Sud jer su ti rashodi povezani s troškovima za preglede i pretrage koji ovise o broju pregledanih osoba, a ne o broju lokacija, te se stoga neće bitno smanjiti.

22. U analizi koju je proveo Sud obuhvaćene su dodatne uštede koje bi se ostvarile smanjenjem plaćanja za usluge vozača za zastupnike u Europskom parlamentu u visini od 0,3 milijuna eura zbog smanjenja prosječnog troška po putovanju u Bruxellesu u odnosu na Strasbourg.

**Ako se zgrade u Strasbourgu prodaju (opcija A), jednokratna ušteda koja bi se ostvarila preseljenjem iz Strasbourga u Bruxelles iznosila bi 616 milijuna eura**

23. Sud je procijenio jednokratne troškove koji bi nastali i uštede koje bi se ostvarile preseljenjem mjesta rada iz Strasbourga u Bruxelles u slučaju prodaje zgrada u Strasbourgu, a rezultati te procjene prikazani su na **slici 3**. Analiza koju je provela administracija Europskog parlamenta ne sadržava brojčane vrijednosti jednokratnih troškova i ušteda.

---

<sup>12</sup> Na temelju prosječnog troška od 43 000 eura za ugovorno osoblje.

**Slika 3. Jednokratni troškovi koji bi nastali i uštede koje bi se ostvarile preseljenjem mjesta rada iz Strasbourga u Bruxelles u slučaju prodaje zgrada (opcija A)**

Vrsta troška / uštede	(trošak) / ušteda u milijunima eura	
	Analiza koju je EP proveo 2013. g.	Analiza koju je proveo Sud
Troškovi preseljenja osoblja	nema procjene	(1,1)
Vrijednost zgrada u Strasbourgu	nema procjene	656,2
Trošak održavanja zgrada u Strasbourgu za dvogodišnje razdoblje	nema procjene	(39,0)
<b>Neto jednokratni (trošak) / ušteda</b>	<b>nema procjene</b>	<b>616,1</b>

#### Troškovi preseljenja osoblja

24. Procijenjeno je da bi trošak preseljenja 50 djelatnika iz Strasbourga u Bruxelles iznosio 1,1 milijun eura za dnevnice, naknade za nastanjenje i troškove selidbe.

#### Vrijednost zgrada u Strasbourgu

25. Zgrade u Strasbourgu koriste se u istu svrhu kao i zgrade u Bruxellesu te stoga ne bi bilo jednokratnih troškova povezanih s osiguravanjem novih ureda ili dvorana za sastanke. Parlament planira obnoviti dvoranu za plenarne sjednice u Bruxellesu tijekom 2018. i 2019. godine neovisno o donošenju ikakve odluke o centralizaciji rada u Bruxellesu. Glavna uprava za infrastrukturu i logistiku (DG INLO) smatra da na dvorani za plenarne sjednice ne bi bili potrebni nikakvi dodatni radovi ako bi se sve plenarne sjednice održavale u Bruxellesu. Pri odabiru trenutka za moguće preseljenje u Bruxelles treba voditi računa o neraspoloživosti dvorane za plenarne sjednice u Bruxellesu za vrijeme obnove.

26. Budući da je Parlament vlasnik zgrada u Strasbourgu, svaka financijska korist od njihove prodaje, iznajmljivanja ili toga da ih upotrebljavaju druga tijela EU-a predstavljala bi uštedu proračunskih sredstava EU-a. Studija iz 2013. godine nije sadržavala procjenu vrijednosti zgrada u Strasbourgu budući da je teško dati sasvim preciznu procjenu. U njoj se navodi da se najbolja mogućnost nudi



preseljenjem jedne ili više različitih organizacija sa sličnim potrebama u Strasbourg. Neto knjigovodstvena vrijednost zemljišta i zgrada Parlamenta u Strasbourg u iznosi 306,8 milijuna eura<sup>13</sup>. Vanjski je stručnjak 2009. godine procijenio tržišnu vrijednost zgrada znatno većom, i to na 981,0 milijuna eura<sup>14</sup>, a ako se tome pridoda i vrijednost zemljišta, ukupan se iznos povećava na 1005,5 milijuna eura<sup>15</sup>. Stoga je u analizi koju je proveo Sud korišten prosječni iznos od 656,2 milijuna eura, kako bi se pokazalo da bi prodaja, iznajmljivanje ili ušteda koja bi se ostvarila nekom drugom uporabom zgrada u Strasbourg predstavljali znatnu financijsku korist. Međutim, posebne značajke zgrada u Strasbourg, nestabilnost tržišta nekretnina i očekivana prava Grada Strasbourg na pregovore o kupnji nekih zgrada mogu predstavljati dodatna ograničenja za procijenjenu prodajnu vrijednost.

#### Trošak održavanja zgrada u Strasbourg za dvogodišnje razdoblje

27. Kada bi zgrade u Strasbourg neko vrijeme ostale prazne i nekoristene, Parlament bi i dalje snosio trošak njihovog održavanja. Troškovi za održavanje, čišćenje i energiju za zgrade u Strasbourg za tjedne u kojima se ne održava sjednica iznose 346 000 eura tjedno<sup>16</sup>, što na godišnjoj razini iznosi 18 milijuna eura. Osim toga nastao bi i procijenjeni dodatni trošak od 1,5 milijuna eura godišnje za održavanje minimalne razine sigurnosti. Analizom koju je proveo Sud obuhvaćena je rezervacija od 39 milijuna eura za trošak održavanja zgrada za dvogodišnje razdoblje, do njihove prodaje.

---

<sup>13</sup> Neto knjigovodstvena vrijednosti (trošak stjecanja minus amortizacija) na dan 31. prosinca 2013.

<sup>14</sup> Europski parlament, Odgovori na upitnik u vezi s razrješnicom za 2010. godinu, točka 24., i prilog koji se temelji na evaluaciji koju je obavio IMMOLABEL.BE.

<sup>15</sup> Ako Parlament prestane koristiti zgrade *Winston Churchill*, *Salvador de Madariaga* i *Pierre Pfimlin*, Grad Strasbourg ima pravo otkupiti zemljište natrag u svoje vlasništvo za 1 euro i kupiti zgrade po cijeni koja se dogovori. Europski parlament kupio je zemljište povezano sa zgradom *Louise Weiss*. Neto knjigovodstvena vrijednost toga zemljišta iznosi 24,5 milijuna eura.

<sup>16</sup> Razrješnica za 2012. D(2013)61497, točka 45.3.

**Ako se zgrade u Strasbourgu ne prodaju (opcija B), nastao bi jednokratni trošak od 40 milijuna eura**

28. U studiji iz 2013. godine naglašavaju se poteškoće u vezi s prodajom zgrada u Strasbourgu zbog njihovog posebnog razmještaja. Ako Parlament ne bi uspio prodati zgrade u Strasbourgu, ne bi se ostvarila jednokratna financijska korist za proračun EU-a. Ukupna procijenjena jednokratna ušteda od 616,1 milijuna eura postala bi jednokratni trošak od 40,1 milijuna eura (vidjeti **sliku 4.**), što bi se dodatno povećalo ako bi Parlament morao održavati zgrade duže od dvije godine.

**Slika 4. Jednokratni troškovi koji bi nastali i uštede koje bi se ostvarile preseljenjem mjesta rada iz Strasbourga u Bruxelles u slučaju da se zgrade ne prodaju (opcija B)**

Vrsta troška / uštede	(trošak) / ušteda u milijunima eura	
	Analiza koju je EP proveo 2013. g.	Analiza koju je proveo Sud
Troškovi preseljenja osoblja	nema procjene	(1,1)
Vrijednost zgrada u Strasbourgu	nema procjene	0,0
Trošak održavanja zgrada u Strasbourgu za dvogodišnje razdoblje	nema procjene	(39,0)
<b>Neto jednokratni (trošak) / ušteda</b>	<b>nema procjene</b>	<b>(40,1)</b>



Zgrada *Louise Weiss*, Strasbourg

Izvor: Europski parlament

***Odjeljak 3. – Analiza koju je Sud proveo nad mogućim uštedama koje bi se ostvarile dodatnim preseljenjem mjesta rada iz Luxembourgga u Bruxelles***

29. U drugom scenariju koji je Sud ispitaio razmatralo se i dodatno preseljenje mjesta rada iz Luxembourgga u Bruxelles. Parlament trenutno gradi središnju poslovnu zgradu u Luxembourggu u kojoj bi se smjestilo sve osoblje Parlamenta koje je trenutno smješteno u nekoliko različitih zgrada. Nova zgrada (*KAD*) sastojat će se većinom od novogradnje (*KAD II.*) koja bi se trebala dovršiti 2016. godine i djelomično od obnovljene postojeće zgrade *KAD I.* na kojoj bi radovi trebali biti gotovi 2018. godine<sup>17</sup>. Procijenjeni trošak tog projekta, uključujući i troškove financiranja, iznosi 651,1 milijun eura. U analizi koju je proveo Sud pretpostavlja se da bi sva moguća preseljenja nastupila nakon izgradnje zgrade *KAD*.

---

<sup>17</sup> Odluka Predsjedništva od 10. siječnja 2012. te tablice usporedbe „KAD project / non KAD” 2012(D) 18188.

30. Ovisno o tome odluči li se da se poslovne zgrade u Bruxellesu trebaju kupiti (opcija C) ili unajmiti (opcija D), preseljenjem mjesta rada iz Luxembourg u Bruxelles nastali bi sljedeći troškovi i ostvarile bi se sljedeće uštede (vidjeti **sliku 5.**):

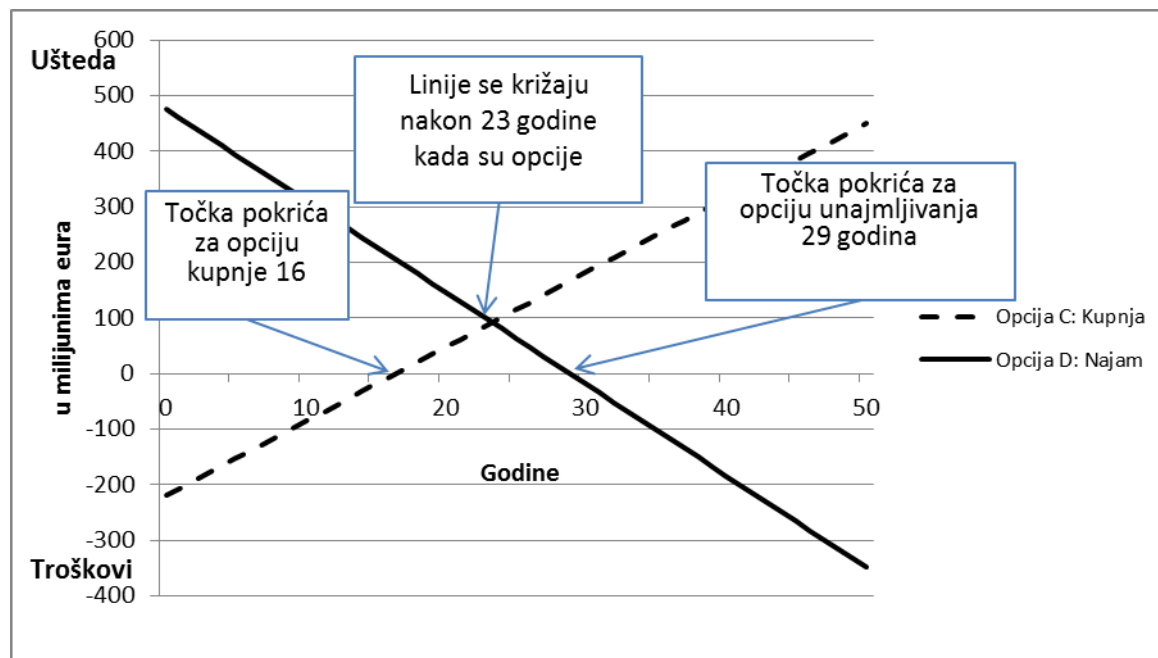
- **Opcija C – kupnja:** moguće uštede koje bi se ostvarile iznose 13,4 milijuna eura godišnje (0,7 % godišnjeg proračuna Europskog parlamenta). Nastao bi i znatan jednokratni trošak od 220,2 milijuna eura za preseljenje osoblja i izgradnju ureda u Bruxellesu povrh prodajne vrijednosti zgrade *KAD* u Luxembourg.
- **Opcija D – najam:** nastali bi dodatni troškovi od 16,4 milijuna eura godišnje povezani s plaćanjem najamnine za urede u Bruxellesu (0,9 % godišnjeg proračuna Europskog parlamenta). Međutim, ostvarila bi se i jednokratna financijska korist od 476,1 milijuna eura povezana s prodajom zgrade *KAD* u Luxembourg.

**Slika 5. Izračun točke pokrića za opcije kupnje i najma s prikazom vremena potrebnog za povrat ulaganja ili apsorpciju jednokratne uštede**

	Opcija C: Kupnja	Opcija D: Najam
	<b>Uštede / (troškovi) u milijunima eura</b>	
Višekratni godišnji (troškovi) / uštede	13,4	(16,4)
Jednokratni (troškovi) / uštede	(220,2)	476,1
	<b>Godine</b>	
<b>Godine za povrat ulaganja</b>	<b>16,4</b>	
<b>Godine za apsorpciju jednokratne uštede</b>		<b>29,0</b>

31. Kumulativna vrijednost tijekom razdoblja od 50 godina troškova i ušteda u dvjema opcijama kupnje ili unajmljivanja prikazana je na **slici 6.** Ti troškovi i uštede detaljnije su analizirani u odlomcima 33. do 49.

**Slika 6. Kumulativna vrijednost tijekom razdoblja od 50 godina troškova i ušteta u slučaju kupnje ili unajmljivanja**



32. Kako bi troškovi i koristi koji nastaju u različitim trenutcima mogli biti usporedivi, u analizi ulaganja može se primijeniti diskontna stopa<sup>18</sup>. Primjenom diskontne stope od 3,5 % razlika između dviju opcija tijekom razdoblja od 50 godina bila bi malena.

### **Višekratna ušteta koja bi se ostvarivala kupnjom ureda u Bruxellesu (opcija C) iznosila bi 13 milijuna eura godišnje**

33. Sud je procijenio moguću višekratnu uštedu koja bi se ostvarivala preseljenjem mjesta rada iz Luxembourg u Bruxelles, što je prikazano na **slici 7**. Navedene moguće uštete od 13,4 milijuna eura ostvarivale bi se neovisno o tome bi li Parlament odlučio kupiti ili unajmljivati urede u Bruxellesu. Međutim, ako bi

<sup>18</sup> Europska komisija preporučuje da se za države članice EU-a koristi diskontna stopa od 3,5 %. Vidjeti Ekonomsku ocjenu investicijskih projekata u EIB-u, ožujak 2013. Ocjena se obavlja na temelju stalnih tržišnih cijena (za analizu koju je proveo Sud to su cijene za 2014. godinu) te ne obuhvaća plaćanje kamata jer se njihov učinak odražava u diskontnoj stopi.

odlučio unajmljivati urede, time bi nastali dodatni višekratni troškovi za najam (vidjeti odlomak 46.).

**Slika 7. Višekratna ušteda koja bi se ostvarivala kupnjom ureda u Bruxellesu za osoblje iz Luxembourg**

Kategorija	u milijunima eura godišnje		
	Analiza koju je EP proveo 2013. g.	Analiza koju je proveo Sud	Razlika
Troškovi za službena putovanja te ostali troškovi za prijevoz i komunikacije	5,5	4,9	-0,6
Troškovi za zgrade i povezani troškovi	0,6	1,3	+0,7
Uštede na temelju drugih načina povećanja učinkovitosti	8,9	7,2	-1,7
<b>Ukupne višekratne uštede</b>	<b>15,0</b>	<b>13,4</b>	<b>-1,6</b>

Troškovi za službena putovanja te ostali troškovi za prijevoz i komunikacije

34. Studija iz 2013. godine koju je provela administracija Europskog parlamenta temeljila se na stvarnim troškovima za službena putovanja osoblja u 2012. godini. Analiza koju je proveo Sud temelji se na troškovima za službena putovanja osoblja u 2013. godini koji su niži za 0,6 milijuna eura.

Troškovi za zgrade i povezani troškovi

35. U slučaju preseljenja iz Luxembourg u Bruxelles više ne bi postojala potreba za dodatna 144 „druga” ureda koji bi i dalje bili potrebni u slučaju preseljenja samo iz Strasbourga (vidjeti odlomak 17.). Time bi se ostvarila ušteda od 0,9 milijuna eura.

36. U studiji iz 2013. godine pretpostavljalo se da bi se u vezi s rashodima povezanim sa zgradom (npr. za energiju, sigurnost i najam) ostvarila ušteda od 0,6 milijuna eura za 175 „drugih” ureda u Bruxellesu i Luxembourg koje koriste djelatnici iz drugog mjesta rada. U analizi koju je proveo Sud prikazuje se ušteda od 0,4 milijuna eura jer nije njome nije obuhvaćena ušteda povezana s najmom. Umjesto toga, u analizi koju je proveo Sud ta je ušteda prikazana u obliku

smanjenja količine dodatne površine koju je potrebno kupiti ili unajmiti u Bruxellesu (vidjeti odlomke 42. do 46.).

#### Uštede na temelju drugih načina povećanja učinkovitosti

37. U studiji iz 2013. godine procijenjeno je da bi se zbog smanjenja vremena koje djelatnici troše na putovanja između Luxembourg i Bruxellesa mogle ostvariti uštede proračunskih sredstava u iznosu od 3,2 milijuna eura godišnje. Kao i u vezi s putovanjima u Strasbourg (vidjeti odlomak 19.), Sud se slaže da bi vrijeme koje bi se uštedjelo smanjenjem količine putovanja dovelo do povećanja učinkovitosti, ali se time ne bi ostvarile uštede proračunskih sredstava.

38. U studiji iz 2013. godine procijenjeno je da bi se u slučaju preseljenja mjesta rada iz Luxembourg u Bruxelles broj radnih mjesta zbog unaprjeđenja ustroja mogao smanjiti za 53. Međutim, tom procjenom smanjenja nije obuhvaćeno 5 ugovornih djelatnika. Analiza koju je proveo Sud stoga obuhvaća dodatne procijenjene uštede od 0,2 milijuna eura<sup>19</sup>. U studiji iz 2013. godine također je podcijenjena ušteta u pogledu uredskih prostora povezana sa smanjenjem osoblja. Analiza koju je proveo Sud stoga obuhvaća dodatne procijenjene uštede od 0,1 milijuna eura<sup>20</sup>.

39. Kratkoročno bi nastao procijenjeni dodatni trošak od 0,2 milijuna eura jer bi preseljenjem u Bruxelles više djelatnika steklo pravo na naknadu za život u inozemstvu. Međutim, udio djelatnika Parlamenta u Bruxellesu koji primaju naknadu za život u inozemstvu (72 %) manji je nego u Luxembourg (90 %). Uz smjenu djelatnika od 4 % godišnje, očekuje se da će se broj onih koji primaju naknadu za život u inozemstvu s vremenom smanjiti. Uz pretpostavku da taj udio padne na 81 %, dodatni troškovi bili bi pretvoreni u procijenjenu godišnju uštedu

---

<sup>19</sup> Na temelju prosječnog troška od 43 000 eura za ugovorno osoblje.

<sup>20</sup> Analiza koju je proveo Parlament temeljila se na prosječnoj površini ureda od 20 četvornih metara i cijeni od 180 eura po četvornom metru. U stvarnosti, uprava DG INLO odredila je da prosječna bruto površina ureda iznosi 40 četvornih metara. Cijena po četvornom metru bez najamnine iznosi 120 eura po četvornom metru.

od 2,5 milijuna eura. Budući da će se cjeloviti učinak te uštede ostvariti tek postupnom smjenom djelatnika, godišnja se ušteda procjenjuje na prosječno 1,2 milijuna eura tijekom razdoblja od 25 godina.

**Jednokratni trošak koji bi nastao kupnjom ureda u Bruxellesu (opcija C) iznosio bi 220 milijuna eura**

40. Sud je procijenio da bi jednokratni trošak koji bi nastao kupnjom ureda u Bruxellesu za osoblje iz Luxembourgua iznosio 220,2 milijuna eura (vidjeti **sliku 8.**).

**Slika 8. Jednokratni trošak koji bi nastao kupnjom ureda u Bruxellesu za osoblje iz Luxembourgua**

Vrsta troška / uštede	(trošak) / ušteda u milijunima eura		
	Analiza koju je EP proveo 2013. g.	Analiza koju je proveo Sud	Razlika
Troškovi preseljenja osoblja	(58,6)	(54,2)	+4,4
Trošak izgradnje ureda u Bruxellesu	(1 231,1)	(696,3)	+534,8
Prodajna vrijednost zgrade KAD u Luxembourgua	651,1	530,3	-120,8
<b>Neto jednokratni (trošak) / ušteda</b>	<b>(638,6)</b>	<b>(220,2)</b>	<b>+418,4</b>

Troškovi preseljenja osoblja

41. U studiji iz 2013. godine procijenjeno je da bi jednokratni trošak preseljenja osoblja iz Luxembourgua u Bruxelles iznosio 58,6 milijuna eura. Time su obuhvaćena i 4,4 milijuna eura povezana s izgubljenim vremenom tijekom preseljenja. Međutim, tako izgubljeno vrijeme ne bi izravno dovelo do troška za proračun. Sud stoga procjenjuje da bi iznos jednokratnog troška preseljenja osoblja (dnevnice i naknade za nastanjenje te troškovi selidbe) iznosio 54,2 milijuna eura.

Trošak izgradnje ureda u Bruxellesu

42. U studiji iz 2013. godine objašnjeno je da je cijena izgradnje ureda u Luxembourgua povoljnija nego u Bruxellesu jer je Luxembourg ponudio zemljište za zgradu KAD za simboličan iznos od jednog eura. U studiji iz 2013. godine



procijenjeno je da bi trošak izgradnje ureda u Bruxellesu slične veličine kao u zgradi *KAD* i za smještanje osoblja koje bi se preselilo iz Luxembourgga iznosio 1231,1 milijun eura. Ta se procjena temelji na cijeni po četvornom metru (4745 eura), uključujući i troškove financiranja, za izgradnju trenutne zgrade *TREBEL* u Europskoj četvrti u Bruxellesu. Međutim, time je trošak izgradnje znatno precijenjen budući da se nije temeljio na odgovarajućoj veličini zgrade *KAD*<sup>21</sup>. Osim toga, nije se uzelo u obzir 175 „drugih” ureda u Bruxellesu i Luxembourggu koje koriste djelatnici koji dolaze iz drugog mjesta rada i koji više ne bi bili potrebni (vidjeti odlomak 36.), kao ni ukidanje 58 radnih mjesta za osoblje iz Luxembourgga (vidjeti odlomak 38.). U analizi koju je proveo Sud, procijenjeni trošak izgradnje u Bruxellesu iznosi 696,3 milijuna eura<sup>22</sup>.

#### Prodajna vrijednost zgrade *KAD* u Luxembourggu

43. Sud je izvršio opreznu procjenu prodajne vrijednosti ispražnjenih ureda zgrade *KAD* u Luxembourggu upotrijebivši trošak izgradnje od 530,3 milijuna eura<sup>23</sup>. Procjena koju je izvršila administracija Europskog parlamenta u studiji iz 2013. godine iznosila je 120,8 milijuna eura više jer je uključivala i troškove financiranja. Neovisno o tome, konačna utrživa vrijednost ovisit će i o učinku koji će na tržište imati primjenjivo nacionalno zakonodavstvo o uporabi zgrada na tom mjestu.

---

<sup>21</sup> U studiji iz 2013. godine pretpostavlja se da površina zgrade *KAD* iznosi 259 429 četvornih metara. To je bruto površina kojom su obuhvaćene i podrumске prostorije. Odgovarajuća mjera za izračun trebala je biti površina bez podrumskih prostorija koja iznosi 154 000 četvornih metara.

<sup>22</sup> Na temelju troška od 4700 eura po četvornom metru (bez troškova financiranja) za 148 180 četvornih metara (154 000 četvorna metra minus 175 ureda od 20 četvornih metara i 58 ureda od 40 četvornih metara ukupne površine 5820 četvornih metara).

<sup>23</sup> Budući da je zgrada *KAD* trenutno u izgradnji i da se neće dovršiti prije 2016. (nova zgrada *KAD*) i 2018. godine (obnova postojeće zgrade *KAD*), odabir trenutka za bilo kakvo moguće preseljenje iz Luxembourgga u Bruxelles moglo bi utjecati i na trošak izgradnje i na vrijednost zgrade *KAD*.

44. Zgrada *KAD* standardna je poslovna zgrada na koju se primjenjuje plan Grada Luxembourga pod nazivom „*Plan d'aménagement général du territoire – Plateau du Kirchberg*”<sup>24</sup>. U smislu luksemburških zakona, zemljište i zgrade Europskog parlamenta koje su na njemu smatraju se zgradama i infrastrukturom od nacionalnog interesa.

45. U skladu s odredbama i uvjetima koji uređuju prijenos zemljišta<sup>25</sup>, Europski parlament ima pravo pregovarati o prodaji zgrade *KAD* luksemburškoj vladi, nekoj drugoj instituciji Europske unije ili nekoj međunarodnoj organizaciji. Kada se zgrada *KAD* ne bi prodala u isto vrijeme kada bi se osoblje preselilo u Bruxelles, Parlament bi i dalje snosio trošak njezinog održavanja<sup>26</sup>. U analizi koju je Sud proveo pretpostavlja se da bi se u vremenu koje je potrebno za kupnju ili unajmljivanje smještaja u Bruxellesu za osoblje iz Luxembourga pronašlo odgovarajuće rješenje za zgradu *KAD*.

**Višekratni dodatni troškovi koji bi nastali unajmljivanjem ureda u Bruxellesu (opcija D) iznosili bi 16 milijuna eura godišnje**

46. Kada bi se Parlament odlučio za najam, a ne za gradnju<sup>27</sup>, svejedno bi se ostvarivala višekratna ušteda od 13,4 milijuna eura u vezi s putovanjima i povećanjem učinkovitosti koji su opisani u odlomcima 33. do 39. i na **slici 7.** Međutim, navedena bi se ušteda prebila dodatnim rashodom za najam u Europskoj četvrti u Bruxellesu po cijeni od 201 eura po četvornom metru, što bi

---

<sup>24</sup> [www.fondskirchberg.lu](http://www.fondskirchberg.lu)

<sup>25</sup> Uključujući i Acte de cession entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg et l'Union Européenne, 13. prosinca 2011.

<sup>26</sup> Na temelju troška za održavanje nekorištenih zgrada u Strasbourgu (19,5 milijuna eura godišnje za 218 272 četvornih metara), trošak održavanja 154 000 četvornih metara zgrade *KAD* iznosio bi 13,8 milijuna godišnje.

<sup>27</sup> Studijom iz 2013. godine koju je provela administracija Europskog parlamenta nije obuhvaćena ta opcija jer u tom trenutku u blizini Europskog parlamenta nisu postojali raspoložive uredski prostori za 2500 ljudi koji bi se mogle unajmiti. U analizi koju je proveo Sud pretpostavlja se da će se prilike za to ukazati, čak i ako ne za sve osoblje odjednom.

ukupno iznosilo 29,8 milijuna godišnje<sup>28</sup>. Slijedom navedenoga, nastao bi godišnji trošak od 16,4 milijuna eura (vidjeti sliku 9.). Razlika od 12,1 milijuna eura troškova za zgrade i povezanih troškova postoji jer se procjena dodatnih troškova najma koju je izvršio Parlament temeljila na usporedbi s trenutnim cijenama najma u Luxembourg, dok se analiza koju je proveo Sud temelji na usporedbi s vlasništvom nad zgradom *KAD* u Luxembourg i prestankom unajmljivanja (vidjeti odlomak 29.).

**Slika 9. Višekratni troškovi koji bi nastali unajmljivanjem ureda u Bruxellesu za osoblje iz Luxembourga**

Kategorija	(trošak) / ušteda u milijunima eura godišnje		
	Analiza koju je EP proveo 2013. g.	Analiza koju je proveo Sud	Razlika
Troškovi za službena putovanja te ostali troškovi za prijevoz i komunikacije	5,5	4,9	-0,6
Vrijednost vremena koje bi se uštedjelo smanjenjem količine putovanja	3,2	0,0	-3,2
Troškovi za zgrade i povezani troškovi	(16,4)	(28,5)	-12,1
Uštede na temelju drugih načina povećanja učinkovitosti	5,7	7,2	+1,5
<b>Ukupni višekratni (troškovi) / uštede</b>	<b>(2,0)</b>	<b>(16,4)</b>	<b>-14,4</b>

<sup>28</sup> Na temelju površine 148 180 četvornih metara. Cijena najma od 201 eura po četvornom metru temelji se na zgradi *Square de Meeus* u Europskoj četvrti. Politika je Europskog parlamenta da se uredi koje kupuje nalaze u radijusu od 1 km od glavne zgrade Parlamenta. Analiza koju je Sud proveo u skladu je s takvom politikom. Međutim, troškovi bi se mogli smanjiti smještanjem ureda izvan Europske četvrti, osobito za osoblje poput prevoditelja koji ne pružaju izravnu pomoć zastupnicima u Europskom parlamentu ili drugom osoblju. Analiza troškova unajmljivanja u Bruxellesu koju je proveo Sud temelji se na planiranom broju četvornih metara za zgradu *KAD* u Luxembourg. Unajmljivanjem bi se omogućila prilagodljivost kako bi se broj četvornih metara uskladio s potrebama Parlamenta i s prosjekom u Parlamentu od 40 četvornih metara po osobi. Parlament trenutno u Luxembourg koristi 128 620 četvornih metara. Ako se uzme u obzir smanjenje broja ureda za 233 (5820 četvornih metara), trošak unajmljivanja 122 800 četvornih metara u Bruxellesu po cijeni od 150 eura po četvornom metru iznosio bi 18,4 milijuna eura umjesto 29,8 milijuna eura godišnje.

**Jednokratna ušteda koja bi se ostvarila unajmljivanjem ureda u Bruxellesu (opcija D) iznosila bi 476 milijuna eura**

47. Sud je procijenio da bi jednokratna ušteda koja bi se ostvarila preseljenjem mjesta rada iz Luxembourgga u unajmljene urede u Bruxellesu iznosila 476,1 milijun eura (vidjeti **sliku 10.**).

**Slika 10. Jednokratna ušteda koja bi se ostvarila unajmljivanjem ureda u Bruxellesu**

Vrsta troška / uštede	(trošak) / ušteda u milijunima eura		
	Analiza koju je EP proveo 2013. g.	Analiza koju je proveo Sud	Razlika
Troškovi preseljenja osoblja	(58,6)	(54,2)	+4,4
Prodajna vrijednost zgrade KAD u Luxembourggu	651,1	530,3	-120,8
<b>Neto jednokratna ušteda</b>	<b>592,5</b>	<b>476,1</b>	<b>-116,4</b>

Troškovi preseljenja osoblja

48. I kada bi Parlament unajmio urede u Bruxellesu, svejedno bi nastao jednokratni trošak preseljenja osoblja iz Luxembourgga u Bruxelles u visini od 54,2 milijuna eura, koji je ranije opisan u odlomku 41.

Prodajna vrijednost zgrade KAD u Luxembourggu

49. Kada bi Parlament unajmio urede u Bruxellesu, ne bi nastao jednokratni trošak izgradnje ureda u Bruxellesu. Međutim, Parlament bi svejedno ostvario financijsku korist od vrijednosti ispražnjenih ureda zgrade KAD u Luxembourggu u visini troška izgradnje od 530,3 milijuna eura (vidjeti odlomak 43.).



Planirana zgrada KAD, Luxembourg

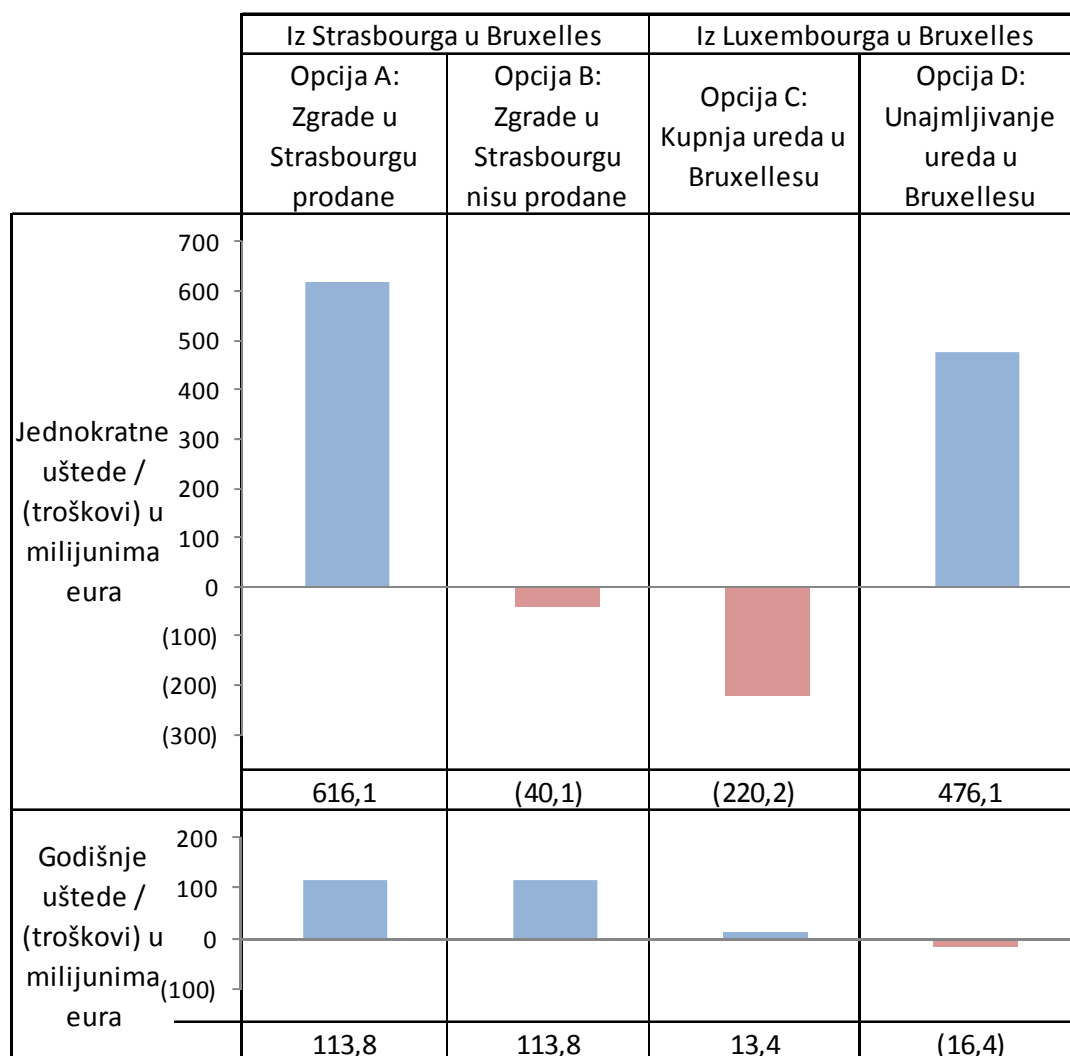
Izvor: Europski parlament

### **ZAKLJUČNE NAPOMENE**

***Preseljenjem iz Strasbourga u Bruxelles mogle bi se ostvariti znatne uštede. Preseljenjem iz Luxembourgga u Bruxelles te bi se uštede mogle još malo povećati.***

50. Na **slici 11.** i u **prilogu 4.** nalaze se sažeti prikazi procijenjenih jednokratnih i višekratnih troškova koji bi nastali i ušteda koje bi se ostvarile preseljenjem iz Strasbourga u Bruxelles i iz Luxembourgga u Bruxelles.

**Slika 11. Sažeti prikazi jednokratnih i višekratnih troškova koji bi nastali i ušteda koje bi se ostvarile zasebnim preseljenjem iz Strasbourga i Luxembourgga**



51. Preseljenjem iz Strasbourga u Bruxelles ostvarile bi se višekratne uštede proračunskih sredstava EU-a od 113,8 milijuna eura (što predstavlja 6,3 % proračuna Europskog parlamenta). Ostvarila bi se i znatna jednokratna financijska korist od prodaje zgrada u Strasbourgu koja bi, unatoč tome što ju je teško brojčano odrediti, mogla biti poprilična. Procjenu od 656,2 milijuna Sud temelji na prosjeku njihove neto knjigovodstvene vrijednosti (306,8 milijuna eura) i vanjske procjene njihove tržišne vrijednosti (1005,5 milijuna eura). Navedenu financijsku korist umanjio bi jednokratni trošak preseljenja osoblja u visini od 1,1 milijuna

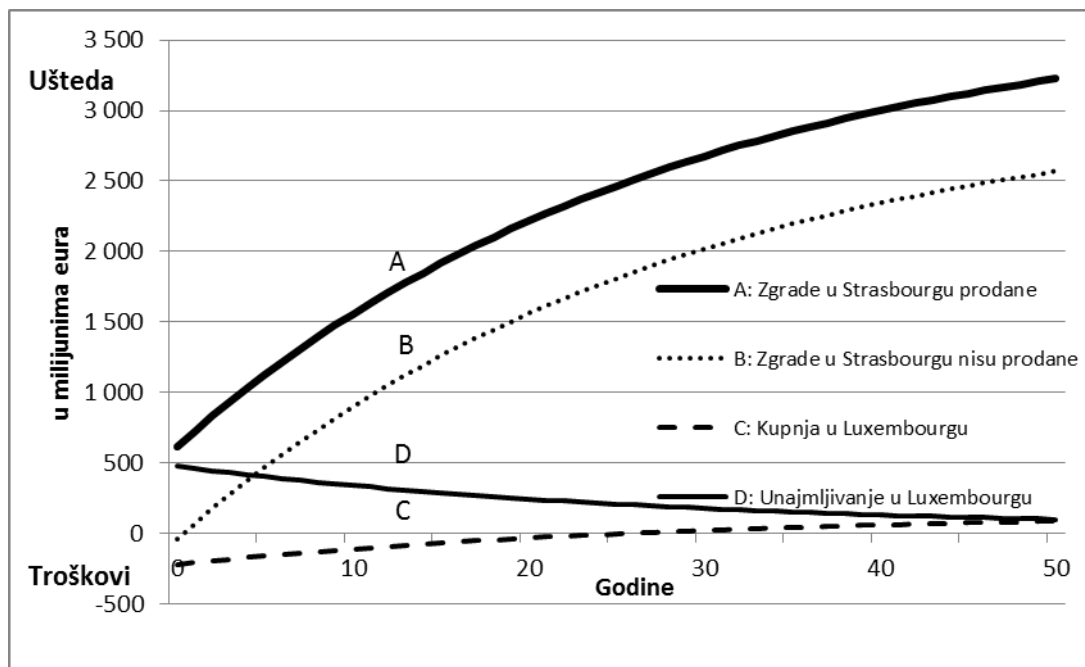
eura, kao i svi troškovi koji bi nastali zbog održavanja zgrada do pronalaska odgovarajućeg rješenja (analizom koju je proveo Sud obuhvaćena je rezervacija od 39 milijuna eura). Međutim, ako Parlament ne bi uspio prodati zgrade u Strasbourgu, ne bi se ostvarila jednokratna financijska korist za proračun EU-a. Ukupna procijenjena jednokratna ušteda od 616,1 milijuna eura postala bi jednokratni trošak od 40,1 milijuna eura.

52. Troškovi i uštede povezani s preseljenjem iz Luxembourgua u Bruxelles ovisili bi o tome odluči li se da uredi u Bruxellesu treba kupiti ili unajmiti:

- (a) izgradnjom ureda u Bruxellesu ostvarile bi se procijenjene višekratne uštede od 13,4 milijuna eura (što predstavlja 0,7 % proračuna Europskog parlamenta). Međutim, nastao bi i jednokratni trošak od 220,2 milijuna eura zbog preseljenja osoblja i dodatnog troška izgradnje ureda u Bruxellesu.
- (b) unajmljivanjem ureda u Bruxellesu umjesto uštede nastali bi višekratni godišnji troškovi u visini od 16,4 milijuna eura (što predstavlja 0,9 % proračuna Europskog parlamenta). Međutim, ostvarila bi se i procijenjena jednokratna financijska korist od 476,1 milijuna eura dobivena umanjivanjem vrijednosti zgrade *KAD* u Luxembourgua za trošak preseljenja osoblja.

53. Na **slici 12.** prikazana je kumulativna sadašnja vrijednost troškova i ušteda u četirima ponuđenim scenarijima tijekom razdoblja od 50 godina uz primjenu diskontne stope od 3,5 % (vidjeti fusnotu 18.). Preseljenjem iz Strasbourga u Bruxelles mogle bi se ostvariti uštede od 3,2 milijarde eura (odnosno 2,6 milijardi eura ako se zgrade ne prodaju). Preseljenjem iz Luxembourgua u Bruxelles mogle bi se ostvariti dodatne uštede od 0,1 milijarde eura, neovisno o tome bi li se zgrade u Bruxellesu kupile ili unajmile.

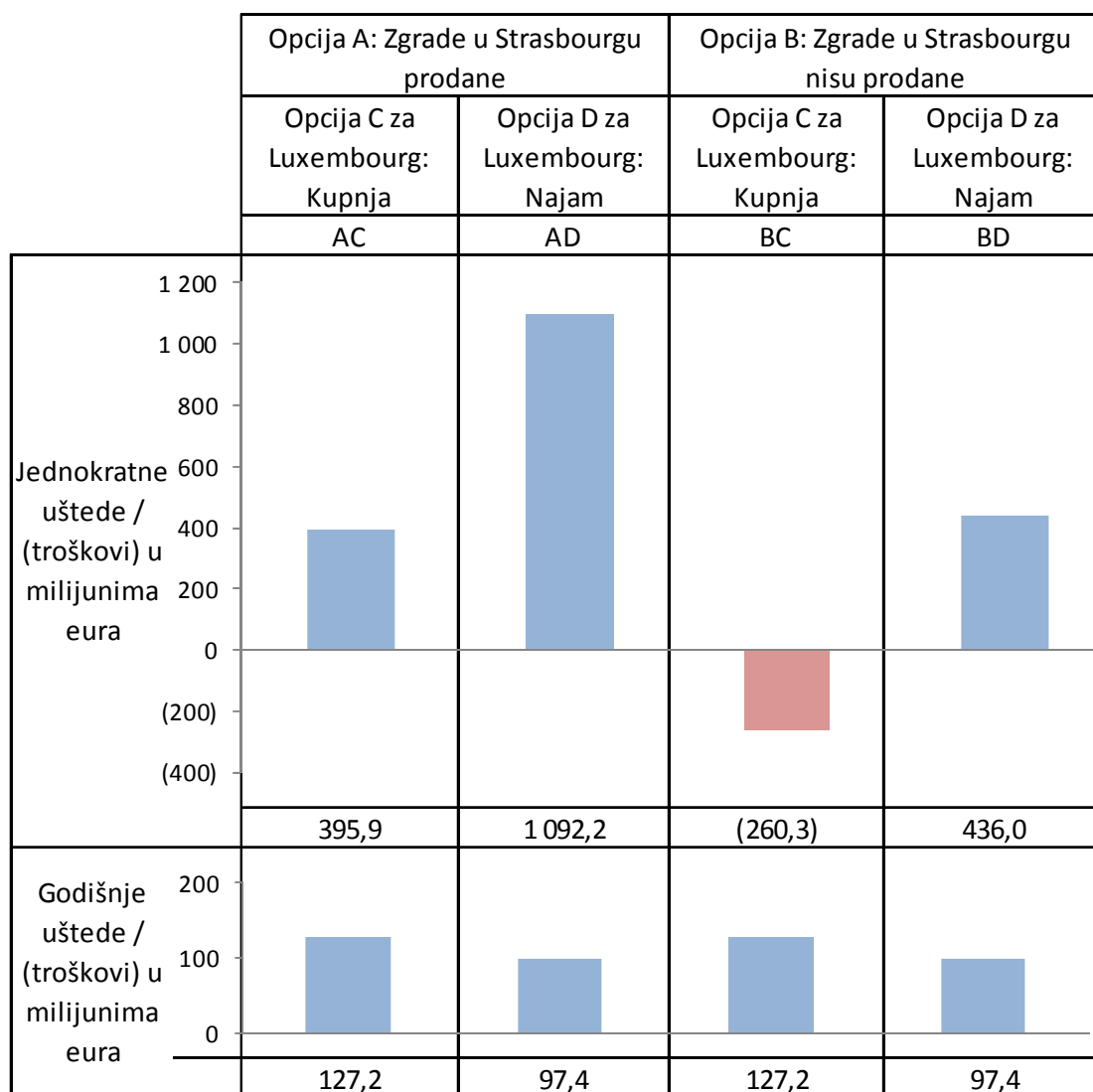
**Slika 12. Kumulativna sadašnja vrijednost povezana sa zasebnim preseljenjem iz Strasbourga i Luxembourgga**



54. Na **slici 13.** nalazi se sažeti prikazi procijenjenih jednokratnih i višekratnih ušteda koje bi se ostvarile preseljenjem i iz Strasbourga i iz Luxembourgga te centraliziranjem svega rada u Bruxellesu. Pod pretpostavkom da se zgrade u Strasbourgu prodaju, a da se uredi u Bruxellesu kupe, ostvarile bi se sveukupne višekratne uštede od 127,2 milijuna eura i sveukupna jednokratna financijska korist od 395,9 milijuna eura. U slučaju da se zgrade u Bruxellesu unajme, ostvarile bi se sveukupne višekratne uštede od 97,4 milijuna eura i sveukupna jednokratna financijska korist od 1092,2 milijuna eura. Međutim, ako se zgrade u Strasbourgu ne prodaju, jednokratna financijska korist u oba bi se slučaja smanjila za 656,2 milijuna eura.

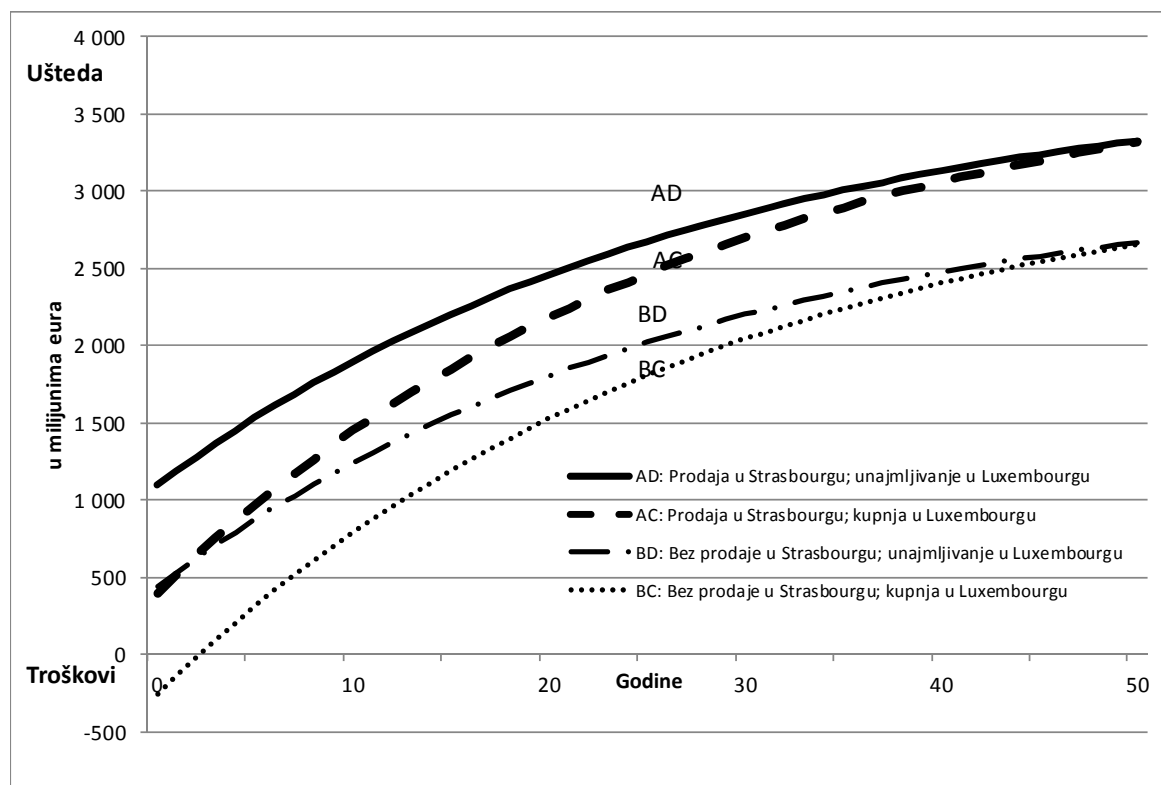


**Slika 13. Sažeti prikazi jednokratnih i višekratnih ušteda koje bi se ostvarile preseljenjem i iz Strasbourga i iz Luxembourgga**



55. Na **slici 14.** prikazuje se usporedba ponuđenih četiriju scenarija tijekom određenog vremenskog razdoblja u vezi s preseljenjem i iz Strasbourga i iz Luxembourgga. Za svaki scenarij prikazana je kumulativna sadašnja vrijednost troškova koji bi nastali i ušteda koje bi se ostvarile preseljenjem tijekom razdoblja od 50 godina uz primjenu diskontne stope od 3,5 %.

**Slika 14. Kumulativna sadašnja vrijednost ušteta koje bi se ostvarile preseljenjem i iz Strasbourga i iz Luxembourgga**



56. Ako se zgrade u Strasbourgu prodaju, neto sadašnja vrijednost mogućih ušteta tijekom razdoblja od 50 godina procjenjuje se na otprilike 3,3 milijarde eura (dvostruko veći iznos od godišnjeg proračuna Europskog parlamenta), neovisno o tome bi li se uredi u Bruxellesu za osoblje koje bi se preselilo iz Luxembourgga kupili ili unajmili. Ako se zgrade u Strasbourgu ne prodaju, neto sadašnja vrijednost mogućih ušteta tijekom razdoblja od 50 godina procjenjuje se na 2,7 milijardi eura, i u ovom slučaju neovisno o tome bi li se uredi u Bruxellesu kupili ili unajmili. U kraćem razdoblju unajmljivanjem bi se ostvarile veće uštede nego kupnjom. Na **slici 15.** prikazana je neto sadašnja vrijednost tijekom razdoblja od 25 i 50 godina za četiri kombinacije opcija za centralizaciju svega rada u Bruxellesu.

**Slika 15. Sadašnja vrijednost ušteta koje bi se ostvarile centralizacijom svega rada u Bruxellesu tijekom razdoblja od 25 i 50 godina**

Opcija	Strasbourg	Luxembourg	uštete u milijunima eura	
			Neto sadašnja vrijednost kroz 25 godina	Neto sadašnja vrijednost kroz 50 godina
AD	Zgrade prodane	Unajmljivanje ureda u Bruxellesu	2 676	3 325
AC	Zgrade prodane	Kupnja ureda u Bruxellesu	2 464	3 312
BD	Zgrade nisu prodane	Unajmljivanje ureda u Bruxellesu	2 019	2 669
BC	Zgrade nisu prodane	Kupnja ureda u Bruxellesu	1 808	2 656

57. Analiza mogućih budućih ušteta koje bi se mogle ostvariti centralizacijom rada Europskog parlamenta koju je proveo Sud nije jednako pouzdana kao revizija troška stjecanja. Osobito se napominje da su navedene vrijednosti zgrada približne. Sud se tijekom analize vodio određenim pretpostavkama. Sve eventualne odluke o tome hoće li se rad Parlamenta centralizirati ovisit će ne samo o financijskim nego i o drugim čimbenicima, što uključuje i razmatranje primjenjivih odredbi iz Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

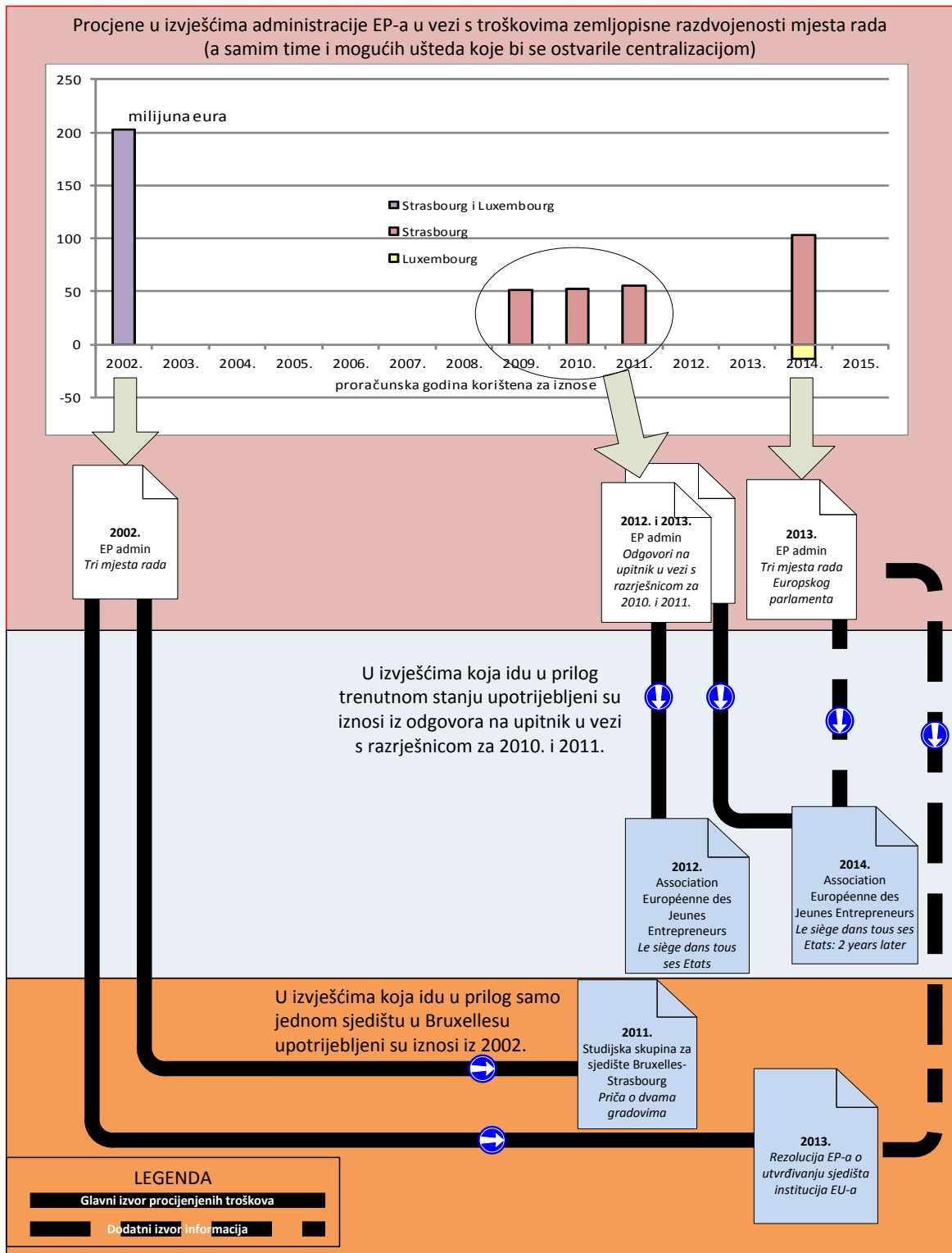
## Usporedba

1. Izvješće administracije Europskog parlamenta iz 2002. godine o troškovima zadržavanja triju mjesta rada
2. Procijenjeni godišnji troškovi sjedišta u Strasbourgu u odgovorima administracije Europskog parlamenta na upitnik u sklopu pripreme postupka davanja razrješnice Europskog parlamenta za 2010. i 2011. godinu
3. Izvješće administracije Europskog parlamenta iz kolovoza 2013. godine o finansijskim, ekološkim i regionalnim učincima zemljopisne razdvojenosti mjesta rada Europskog parlamenta

Milijuna eura

	1. Studija iz 2002. g.		2. Odgovori na upitnik u vezi s razrješnicom			3. Studija iz 2013. g.		
	Trošak triju mjesta rada (ne navodi se jedino mjesto)	Dodati 20 % za proširenje	Trošak za Strasbourg 2009.	Trošak za Strasbourg 2010.	Trošak za Strasbourg 2011.	Iz Strasbourga u Bruxelles	Iz Luxembourg uz Bruxelles uz kupnju / izgradnju zgrada	Iz Luxembourg uz Bruxelles uz unajmljivanje zgrada
<b>A. Jednokratni (troškovi)</b>								
Preseljenje osoblja							(51,3)	(51,3)
Preseljenje namještaja i stvari							(2,0)	(2,0)
Obnova ureda							(5,3)	(5,3)
<b>A. Ukupni jednokratni (troškovi)</b>	nije procijenjeno	nije procijenjeno	nije procijenjeno	nije procijenjeno	nije procijenjeno	0,0	(58,6)	(58,6)
<b>B. Jednokratne uštede</b>								
Prihod od prodaje zgrada / neke druge uporabe zgrada								
<b>B. Ukupne jednokratne uštede</b>	procijenjeno	nije procijenjeno	procijenjeno	procijenjeno	nije procijenjeno	nije procijenjeno	nije procijenjeno	nije procijenjeno
<b>Ukupni neto jednokratni (troškovi) i uštede</b>	procijenjeno	nije procijenjeno	procijenjeno	procijenjeno	nije procijenjeno	0,0	(58,6)	(58,6)
<b>C. Dodatni godišnji (troškovi)</b>								
Dodatni jednokratni troškovi izgradnje tijekom razdoblja od 20 godina							(29,0)	
Dodatne najamnine za urede ako se zgrade ne kupe								(17,0)
<b>C. Ukupni dodatni godišnji (troškovi)</b>						0,0	(29,0)	(17,0)
<b>D. Godišnje uštede</b>								
<b>Uštede povezane s udaljenošću koje bi se ostvarile smanjenjem količine putovanja, prijevoza i komunikacije</b>								
Troškovi za službena putovanja zastupnika								
Putni troškovi za vanjske usmene prevoditelje			1,1	1,1	1,1	3,1		
Troškovi za službena putovanja osoblja	18,0	21,6	8,7	9,9	10,1	12,3	4,7	4,7
Troškovi za službena putovanja klubova zastupnika						4,5	0,5	0,5
Troškovi za službena putovanja parlamentarnih asistenata			1,9	4,8	5,6	5,6		
<b>Ukupni troškovi za službena putovanja</b>	<b>18,0</b>	<b>21,6</b>	<b>11,7</b>	<b>15,8</b>	<b>16,8</b>	<b>25,5</b>	<b>5,2</b>	<b>5,2</b>
Prijevoz (npr. kovčega) do Strasbourga i natrag	9,0	10,8	0,4	0,4	0,4	0,4	0,1	0,1
Naknade za mrežne i telefonske usluge						0,2	0,2	0,2
Ostali troškovi za prijevoz i komunikacije	9,0	10,8	0,4	0,4	0,4	0,6	0,3	0,3
Vrijednost vremena koje bi osoblje uštedjelo smanjenjem količine putovanja	3,9	4,7				6,0	3,2	3,2
<b>Ukupne uštede povezane s udaljenošću koje bi se ostvarile smanjenjem količine</b>	<b>30,9</b>	<b>37,1</b>	<b>12,1</b>	<b>16,2</b>	<b>17,2</b>	<b>32,1</b>	<b>8,7</b>	<b>8,7</b>
<b>Uštede povezane s prestankom korištenja različitih zgrada i opreme u istu svrhu</b>								
Najam	60,0		0,1	0,1	0,1	0,1		
Izgradnja zgrada						7,3		
Opremanje prostora			14,3	8,7	7,8	8,8		
Posebni rashodi za upravljanje nekretninom						1,7		
Održavanje i čišćenje			11,1	13,0	16,1	19,3		
Potrošnja energije			3,1	3,2	3,9	4,3		
Zaštita i nadzor zgrada			8,3	8,5	8,1	7,7		
Osiguranje	18,0					0,3		
Uredi za privremenu uporabu							0,6	0,6
<b>Ukupni troškovi za zgrade i povezani troškovi</b>	<b>78,0</b>	<b>93,6</b>	<b>36,9</b>	<b>33,5</b>	<b>36,0</b>	<b>49,5</b>	<b>0,6</b>	<b>0,6</b>
Informatička i telekomunikacijska infrastruktura						3,6		
Namještaj						1,1		
Tehnička oprema i instalacije						7,1		
<b>Ukupan iznos za obradu podataka, opremu i pokretne</b>	<b>42,0</b>	<b>50,4</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>11,8</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>
<b>Ukupne uštede povezane s prestankom korištenja različitih zgrada i opreme u istu</b>	<b>120,0</b>	<b>144,0</b>	<b>36,9</b>	<b>33,5</b>	<b>36,0</b>	<b>61,3</b>	<b>0,6</b>	<b>0,6</b>
<b>Uštede na temelju drugih načina povećanja učinkovitosti</b>								
Ugovorno osoblje za sjednice u Strasbourgu	1,2	1,4	1,9	1,9	2,1	2,3		
Liječnička služba						0,4		
Rashodi za pripremu i dostavu hrane						1,0		
Smanjenje broja djelatnika zbog ukidanja paralelnih struktura i ekonomičnijeg poslovanja	16,7	20,0				6,0	5,7	5,7
<b>Ukupne uštede na temelju drugih načina</b>	<b>17,9</b>	<b>21,5</b>	<b>1,9</b>	<b>1,9</b>	<b>2,1</b>	<b>9,7</b>	<b>5,7</b>	<b>5,7</b>
<b>D. Ukupne godišnje uštede</b>	<b>168,8</b>	<b>202,6</b>	<b>50,9</b>	<b>51,6</b>	<b>55,3</b>	<b>103,1</b>	<b>15,0</b>	<b>15,0</b>
<b>Neto godišnji (troškovi) i uštede</b>	<b>168,8</b>	<b>202,6</b>	<b>50,9</b>	<b>51,6</b>	<b>55,3</b>	<b>103,1</b>	<b>(14,0)</b>	<b>(2,0)</b>
<b>Ukupni neto godišnji (troškovi)/uštede do kojih se</b>		<b>202,6</b>		<b>52,6</b>			<b>89,1</b>	

Način uporabe različitih procjena koje je izvršila administracija Europskog parlamenta (EP admin)



**Glavne pretpostavke iz triju ključnih studija**  
**Troškovi zemljopisne razdvojenosti mjesta rada i moguće uštede koje bi se**  
**ostvarile postojanjem samo jednog sjedišta**

	1. Studija iz 2002. godine koju je provela administracija EP-a	2. Odgovori na upitnike u sklopu pripreme postupka davanja razrješnice EP-a za 2009., 2010. i 2011. godinu	3. Studija iz 2013. godine koju je provela administracija EP-a „Tri mjesta rada EP-a”
U budućnosti bi trebalo postojati samo jedno političko sjedište / mjesto rada.	✓		✓
- <i>Samo jedno političko sjedište = bilo gdje</i>	✓		
- <i>Samo jedno političko sjedište = Bruxelles</i>			✓
- <i>U jedino političko sjedište potrebno je preseliti i osoblje iz Luxembourg</i>	✓		✓
Postojanje političkog sjedišta u Strasbourgu u prethodnoj je godini predstavljalo dodatan trošak (u usporedbi sa scenarijem prema kojem bi se sve plenarne sjednice održavale u Bruxellesu te infrastruktura u Strasbourgu stoga ne bi bila potrebna).		✓	
Potrebno je promijeniti mjesto sjedišta neke druge institucije			
Ukupan potrebni broj djelatnika može se umanjiti za suvišne djelatnike.	✓		✓
- <i>Suvišni djelatnici uključuju procjene koje su posljedica ekonomičnijeg poslovanja (manje uredskih prostorija i manje putovanja =&gt; manje djelatnika koji trebaju time upravljati)</i>	✓		✓
- <i>Suvišni djelatnici uključuju procjene povećanja učinkovitosti na temelju manje količine putovanja između sjedišta EP-a</i>	✓		✓ (75 % vremena za putovanje = izgubljeno radno vrijeme)
Ugovorno osoblje za sjednice u Strasbourgu više nije potrebno / predstavlja dodatni trošak	✓ (i osoblje zaposleno za sjednice odbora)	✓	✓
Za zastupnike u EP-u uzete su u obzir i razlike u putnim troškovima za dolazak u političko sjedište, ovisno o njegovom mjestu			
Moguće je uštedjeti na troškovima za službena putovanja zastupnika u EP-u među trima mjestima rada / ti troškovi predstavljaju dodatan trošak			
Moguće je uštedjeti na troškovima za službena putovanja osoblja EP-a među trima mjestima rada / ti troškovi predstavljaju dodatan trošak	✓	✓ samo službena putovanja u Strasbourg (ne u Lux. / ne iz Lux. u Bruxelles)	✓
Moguće je uštedjeti na troškovima za službena putovanja klubova zastupnika u Strasbourg / ti troškovi predstavljaju dodatan trošak	✓		✓
Moguće je uštedjeti na troškovima za službena putovanja parlamentarnih asistenata u Strasbourg / ti troškovi predstavljaju dodatan trošak		✓	✓
Moguće je uštedjeti na putnim troškovima za vanjske usmene prevoditelje koji dolaze u Strasbourg / ti troškovi predstavljaju dodatan trošak	✓	✓	✓

	1. Studija iz 2002. godine koju je provela administracija EP-a	2. Odgovori na upitnike u sklopu pripreme postupka davanja razrješnice EP-a za 2009., 2010. i 2011. godinu	3. Studija iz 2013. godine koju je provela administracija EP-a „Tri mjesta rada EP-a”
Moguće je uštedjeti na troškovima za službena putovanja osoblja drugih institucija u sjedište u Strasbourgu (npr. osoblja Komisije i Vijeća) / ti troškovi predstavljaju dodatan trošak			
Moguće je uštedjeti na troškovima za prijevoz kovčega, zastupnika u EP-u i sl. između Strasbourga i Bruxellesa / ti troškovi predstavljaju dodatan trošak	✓	✓	✓
Potrebno je manje uredskih prostorija (nema potrebe za uredima za privremenu uporabu i potrebno je manje osoblja)	✓		✓
Ispražnjene zgrade koje su se unajmljivale više se neće unajmljivati	✓		
Ispražnjene zgrade u vlasništvu EP-a prodat će se / iznajmit će se / koristit će ih neka druga institucija, agencija ili tijelo EU-a			
Ispražnjene zgrade u vlasništvu EP-a i dalje se trebaju održavati, grijati i sl.			
Moguće je uštedjeti na troškovima povezanim s ispražnjenim zgradama u Strasbourgu / ti troškovi predstavljaju dodatan trošak	✓	✓	✓
- Održavanje, čišćenje, potrošnja energije, sigurnost, osiguranje	✓	✓	✓
- Opremanje	✓	✓	✓
Moguće je uštedjeti na troškovima za namještaj i opremu u ispražnjenim zgradama u Strasbourgu	✓		✓
Moguće je uštedjeti na naknadama za mrežne i telefonske usluge u ispražnjenim zgradama u Strasbourgu	✓		✓
Mogla bi se ukinuti služba za pripremu i dostavu hrane u Strasbourgu	✓		✓
Mogla bi se ukinuti liječnička služba u Strasbourgu			✓
Nove zgrade koje treba kupiti / unajmiti			✓ (za smještaj u Bruxellesu za osoblje iz Luxembourg)
- Nove zgrade koje je potrebno održavati po istoj cijeni kao i zgrade u Luxembourg	—	—	✓
- Nove zgrade koje je potrebno urediti i opremiti po istoj cijeni kao i zgrade u Luxembourg	—	—	✓
Određivanje vrijednosti površine ne koristi se dosljedno	— (Sve su zgrade bile unajmljene.)		✓ Ali nije obuhvaćeno ukupnim iznosom
Jednokratni troškovi povezani s preseljenjem	✓  Ali nisu obuhvaćeni ukupnim iznosom od 169 / 203 milijuna		✓

## Sažeti prikaz mogućih ušteda koje bi se ostvarile centralizacijom u Bruxellesu

*Prilog 4.*



Bruxelles

**Opcija C**  
Neto sadašnja vrijednost ušteda  
tijekom razdoblja od 50 godina  
87 milijuna eura

**Opcija C**  
Iz Luxembourg u Bruxelles  
Kupnja zgrada u Bruxellesu

- Jednokratni dodatni trošak izgradnje u Bruxellesu  
**- 220 milijuna eura**
- Višekratne uštede u vezi s putovanjima i povećanjem učinkovitosti  
**+ 13 milijuna eura godišnje**

**Opcija D**  
Neto sadašnja vrijednost ušteda  
tijekom razdoblja od 50 godina  
100 milijuna eura

**Opcija D**  
Iz Luxembourg u Bruxelles  
Unajmljivanje ureda u Bruxellesu

- Jednokratna ušteda koja bi se ostvarila prodajom ili nekom drugom uporabom zgrade KAD  
**+ 476 milijuna eura**
- Višekratni troškovi budući da trošak unajmljivanja u Bruxellesu premašuje višekratne uštede u vezi s putovanjima i povećanjem učinkovitosti  
**- 16 milijuna eura godišnje**

Luxembourg

**Opcija B**  
Iz Strasbourga u Bruxelles  
Bez prodaje zgrada u Strasbourgu

- Jednokratni trošak ako se zgrade ne prodaju  
**- 40 milijuna eura**
- Višekratne uštede u vezi sa smanjenjem količine putovanja i troškova povezanih sa zgradama te povećanjem učinkovitosti  
**+ 114 milijuna eura godišnje**

**Opcija B**  
Neto sadašnja vrijednost ušteda  
tijekom razdoblja od 50 godina  
2569 milijuna eura

**Opcija A**  
Neto sadašnja vrijednost ušteda  
tijekom razdoblja od 50 godina  
3225 milijuna eura

**Opcija A**  
Iz Strasbourga u Bruxelles  
Prodaja zgrada u Strasbourgu

- Jednokratna ušteda koja bi se ostvarila prodajom ili nekom drugom uporabom zgrada  
**+ 616 milijuna eura**
- Višekratne uštede u vezi sa smanjenjem količine putovanja i troškova povezanih sa zgradama te povećanjem učinkovitosti  
**+ 114 milijuna eura godišnje**



Strasbourg